

Scienze della mediazione linguistica

REPORT TIROCINI CURRICULARI

A.A. 19-20

Nel breve report che segue circa l'andamento dei tirocini curriculari A.A. 19-20 del corso di Laurea in Scienze della mediazione linguistica, vengono trattati i seguenti aspetti:

1. I numeri del tirocinio: offerte, enti
2. Opinioni sui tirocini di enti/impres
3. Opinioni sui tirocini degli studenti
4. Prospettive di inserimento occupazionale

1. I numeri del tirocinio: offerte, enti

Nel corso dell'anno accademico 2019-2020 sono stati attivati **17 tirocini curriculari** che si collocano nella percentuale del **4,1%** sui tirocini attivati dal dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne.

Corso di laurea	Numero di tirocini attivati
Comunicazione internazionale per il turismo	15
Didattica dell'italiano I2 (mital2)	19
Lingue e culture per il turismo	156
Lingue e letterature moderne (L-11)	17
Lingue e letterature moderne (LM-37)	17
Lingue straniere per la comunicazione internazionale	114
Scienze della mediazione linguistica	17
Traduzione	42
Traduzione per il cinema, la televisione e l'editoria multimediale	18
TOTALE	415

Tabella 1 Distribuzione tirocini per Corso di Laurea

La riduzione numerica rispetto agli anni precedenti è da imputarsi alla pandemia che ha impedito l'attivazione di tirocini per un considerevole numero di mesi.

Gli enti afferiscono sia al settore pubblico che privato, con prevalenza del secondo sul primo

ENTE	N.
Settore Pubblico	41,2%
Settore Privato	58,8%
Totale Complessivo	100%

Tabella 2 Afferenza degli enti del tirocinio all'ambito pubblico/privato

2. Opinioni enti/imprese

8 enti/imprese hanno compilato il questionario di gradimento circa i tirocini ospitati.

Le domande poste hanno rilevato il livello di soddisfazione per l'esperienza di tirocinio, per le competenze del tirocinante, per il servizio erogato dal Job Placement.

Nel dettaglio:

l'esperienza è stata ritenuta **molto soddisfacente** dagli enti che hanno dichiarato di essere disposti ad ospitare nuovamente altri tirocinanti.

Gli obiettivi di tirocinio sono stati dichiarati pienamente raggiunti in relazione alle mansioni proposte che hanno riguardato:

- preparare e far eseguire esercizi sulle competenze linguistiche e sapersi relazionare con gli allievi e il personale della scuola;
- affiancamento del tirocinante al personale nello svolgimento delle attività e progetti del Centro, volti a promuovere il plurilinguismo e a sostenere l'internazionalizzazione dell'Ateneo.
- formare un editor di test e jpg da preparare per la traduzione di brevetti e testi tecnico-scientifici di vari argomenti
- organizzazione di eventi e viaggi, sulla redazione di email in lingua straniera, sulle attività di booking

Le **competenze e la formazione universitaria** dei tirocinanti sono state considerate per lo più **buone (50%)** se non **ottime (37,5%)**, come si evince dalla tabella che segue:

Come valuta le competenze e la formazione universitaria dimostrate dal tirocinante nel corso del tirocinio?	%	casi
Ottimo	37,5	3
Buono	50	4
Sufficiente	12,5	1
Totale complessivo	100	8

Tabella 3 Valutazione formazione universitaria

Interrogati circa i punti di forza e debolezza da segnalare, gli enti /imprese hanno evidenziato come **punto di forza della formazione universitaria**:

- Capacità di trattamento testuale
- Conoscenza delle lingue straniere
- Conoscenza di base degli strumenti informatici
- Conoscenza e rispetto dei regolamenti interni del soggetto ospitante

Mentre rispetto ai **punti di debolezza** la maggior parte degli enti si sono focalizzati su aspetti comportamentali non generalizzabili e non riconducibili alla formazione erogata quali:

- Non sempre adeguata capacità di adattarsi ai vari contesti
- Mancato spirito di iniziativa, poca interazione,

3. Opinioni studenti

Nel corso dell'anno accademico 2019-2020 **4** studenti su 17 hanno espresso la loro opinione rispetto al tirocinio svolto.

Le domande poste hanno rilevato il livello di soddisfazione per il rapporto con l'ambiente lavorativo, le competenze acquisite, le opportunità lavorative derivate dal tirocinio, il sostegno dell'università nel contesto dell'esperienza.

L'esperienza di tirocinio è stata ritenuta **del tutto** soddisfacente da tutti gli studenti che hanno dichiarato "Molto" e "Abbastanza"

Nel dettaglio:

Tutti gli studenti hanno ritenuto il progetto proposto dagli enti come **molto** coerente con l'esperienza effettiva di tirocinio:

Hai ritenuto coerente lo stage/tirocinio con il progetto formativo stipulato?	casi
Molto	3
Abbastanza	1
Totale complessivo	4

Tabella 4 Coerenza del tirocinio con il progetto formativo

Ed elemento fondamentale, l'hanno **ritenuta coerente con il percorso di studi universitario**.

Una studentessa ha dichiarato:

"Esperienza svolta in un ambiente di lavoro internazionale e molto stimolante. Stage coerente con il mio percorso di studi e molto utile in vista della scelta della laurea magistrale e di un inserimento nel mondo del lavoro".

L'attività di stage/tirocinio era coerente rispetto al tuo percorso di studi?	casi
Molto	3
Abbastanza	1
Totale complessivo	4

Tabella 5 Coerenza del tirocinio con il percorso di studi

Per quanto concerne invece il rapporto con l'ente e l'ambiente lavorativo, questo è stato valutato in modo complessivamente **molto positivo** dagli studenti (tabelle 6, 7, 8 e 9) per rispetto degli orari previsti, ruolo del tutor, relazioni ed ambiente di lavoro.

È stato rispettato l'orario di lavoro indicato nel progetto formativo?	%	casi
Molto	100%	4
Totale complessivo	100%	4

(tabella 6)

Come giudichi il ruolo del tutor aziendale?	%	casi
Ottimo	100%	4
Totale complessivo	100%	4

(tabella 7)

Come giudichi le relazioni di lavoro all'interno dell'azienda?	%	casi
Ottimo	75%	3
Sufficiente	25%	1
Totale complessivo	100%	4

(tabella 8)

Ritieni che l'ambiente di lavoro e gli strumenti di lavoro siano stati adeguati?	%	casi
Ottimo	75%	3
Buono	25%	1
Totale complessivo	100%	4

(tabella 9)

Gli studenti hanno ritenuto complessivamente **buono** il supporto fornito dall'università (tabella 10, 11):

Come giudichi la collaborazione del tutor universitario?	%	casi
Ottimo	75%	3
Buono	25%	1
Totale complessivo	100%	4

(tabella 10)

Come valuti il supporto fornito dal job placement?	%	casi
Ottimo	50%	2
Buono	50%	2
Totale complessivo	100%	4

(tabella 11)

4. Prospettive di inserimento occupazionale

La totalità degli enti e degli studenti intervistati hanno dichiarato che **le competenze acquisite in tirocinio sono utili all'inserimento lavorativo.**

In 4 casi, in seguito al tirocinio, è nata una collaborazione professionale.